



## DODATOK Č. 2 K ZMLUVE Č. 40-000029523PO2010

o dodávke vody z verejného vodovodu, odvádzaní odpadových vôd a odvádzaní vôd z povrchového odtoku (voda z atmosférických zrážok) verejnou kanalizáciou, uzatvorenej na základe Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách.

### Čl. I.

#### ZMLUVNÉ STRANY

##### 1. Predávajúci (ďalej ako „predávajúci“):

<b>Obchodné meno:</b>	Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.		
<b>Sídlo:</b>	Komenského 50, 042 48 Košice	<b>Právna forma:</b>	Akciová spoločnosť
<b>Obchodný register:</b>	Zapísaná v OR Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1243/V		
<b>IČO:</b> 36570460	<b>IČ DPH:</b> SK 2020063518	<b>DIČ:</b>	2020063518
<b>V zastúpení:</b>	Ing. Kristián Babinec	riaditeľ závodu	
<b>Bankové spojenie:</b>	VÚB Banka a. s., č. ú.: 2976518951/0200 IBAN: SK92 0200 0000 0029 7651 8951 SWIFT: SUBASKBX		
<b>Závod:</b>	Michalovce		
<b>Adresa závodu:</b>	Hviezdoslavova 50, 071 01 Michalovce		

##### 2. Kupujúci (ďalej ako „kupujúci“):

<b>Obchodné meno:</b>	Obec Závadka		
<b>Sídlo:</b>	Závadka 101, 072 33 Závadka	<b>Právna forma:</b>	
<b>Obchodný register:</b>			
<b>Č. obchodného partnera:</b>	2000013663	<b>Č. zmluvného účtu:</b>	4490002706
<b>IČO:</b>	326054	<b>DIČ:</b>	2020742746
<b>V zastúpení:</b>	Jána Varga	starosta obce	

### Čl. II.

1. Kupujúci a predávajúci sa dohodli na zmene Zmluvy č. 40-000029523PO2010 o dodávke vody a odvádzaní odpadových vôd podľa Zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách nasledovne:

Pôvodné znenie čl. III. bodu 7.2. sa nahrádza nasledovným znením:

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy uvedené v zozname príloh zo dňa 14.10.2016 a samotný zoznam príloh.

### Čl. III.

## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok sa uzatvára na dobu: neurčitú.

Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán.

Ak je v deň platnosti dodatku vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný tento dodatok zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom podpisu poslednou zmluvnou stranou.

Ak nie je vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný tento dodatok zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom pripojenia na verejný vodovod/kanalizáciu, resp. dňom montáže meradla.

V prípade, ak je kupujúci povinný zverejňovať tento dodatok podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia kupujúcim. Kupujúci vydá predávajúcemu písomné potvrdenie o zverejnení tohto dodatku neodkladne po jej zverejnení.

2. Ostatné ustanovenia zmluvy týmto dodatkom nie sú dotknuté.
3. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých kupujúci a predávajúci obdržia po jednom vyhotovení spolu so zoznamom príloh a príslušnými prílohami.
4. Kupujúci súhlasí so spracúvaním svojich identifikačných údajov predávajúcim vo svojom informačnom systéme evidencie odberateľov v rozsahu čl. I. tohto dodatku. Doba platnosti súhlasu je v súlade s osobitnými zákonmi vymedzujúcimi účel ich spracovania a zákonmi o účtovníctve a archívnictve.

Vyhotovil: Mária Štefančíková

V Michalovciach dňa 18. 10. 2016

V Michalovciach dňa 18. 10. 2016

Ján Varga  
starosta obce



.....  
Kupujúci

VÝCHODOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.  
Závod Michalovec  
Hviezdoslavova 50  
071 80 MICHALOVCE

Ing. Kristián Babinec  
riaditeľ závodu

.....  
Predávajúci



Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36 570 460  
Zapísaná v obch. registri Okresného súdu Košice I.  
Oddiel: Sa, vložka č.:1243/V

**ZOZNAM PRÍLOH  
ZO DŇA 14.10.2016  
K ZMLUVE Č.  
40-000029523PO2010**

Príloha č. 1 zo dňa 14.10.2016  
Príloha č. 2 zo dňa 14.10.2016  
Príloha č. 3 zo dňa 14.10.2016

Ján Varga  
starosta obce



.....  
  
Kupujúci

VÝCHODOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.  
Závod Michalovce  
Hviezdoslavova 50  
071 80 MICHALOVCE

Ing. Kristián Babinec  
riaditeľ závodu



.....  
Predávajúci

## Príloha č. 1 zo dňa 14.10.2016 k zmluve č. 40-000029523PO2010

Identifikácia odberného miesta			
1. Číslo odberateľa: 2000013663	2. Číslo pripojeného objektu: 5000257058	3. Odberné miesto číslo: 4000017336	
4. Č. zmluvného účtu: 4490002706	5. Miesto spotreby č.:	6000133050	
6. Adresa odberného miesta: Závadka 101, 072 33 Závadka			
7. Dodávka vody z verejného vodovodu: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	8. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	9. Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	10. Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>
11. Vykonávanie odpočtov: mesačne <input type="checkbox"/> štvrťročne <input checked="" type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné: _____			
12a) Delená spotreba: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno, v tom: domácnosť: _____ % ostatní: _____ %			
12b) Charakter /účel prevádzky: Kultúrny dom			
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomerm <input checked="" type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>			
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie:			
a) verejný vodovod: spôsob určenia:			
vodomerm <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/>		technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>	
b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania):		technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>	
c) iné zdroje: spôsob merania:			
vodomerm <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/>		technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>	
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie:			
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m <sup>2</sup> )	Súčiniteľ odtoku $\psi$	Redukovaná plocha Sr
A	0	0,9	0
B	0	0,4	0
C	0	0,05	0
Súčet redukovaných plôch Sr v m <sup>2</sup> :			0
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu (Hz) v mm: -			
16. Maximálne koncentračné limity vypúšťaných odpadových vôd:			
Ukazovateľ	Jednotka	Kvalifikovaná bodová vzorka	Bodová vzorka
-			
17. Miesto odberu vzorky vypúšťaných odpadových vôd: <input checked="" type="checkbox"/> posledná kanalizačná (revízna) šachta <input type="checkbox"/> iné: _____			

<b>18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej pokuty za zvýšené znečistenie odpadových vôd:</b>			
Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) ( $l \cdot s^{-1}$ )	Prekročené ukazovatele:		
	CHSK <sub>cr</sub> a ostatné (St)	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, BSK <sub>5</sub> (St)	pH
0 – 5	2 %	4 %	12%
viac ako 5 do 10	2 %	3 %	9%
viac ako 10 do 50	1 %	2 %	6%
viac ako 50	1 %	2 %	6%

**19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby:**

Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobku alebo odparom činí na jednotku výrobku: -  $m^3$ .

Z toho vyplýva že, priemerné množstvo je: a) -  $m^3/\text{rok}$   
b) -  $m^3/\text{mesiac}$

**20. Poznámky:** -

Identifikácia odberného miesta			
1. Číslo odberateľa: 2000013663	2. Číslo pripojeného objektu: 5000257056		3. Odberné miesto číslo: 4000017335
4. Č. zmluvného účtu: 4490002706	5. Miesto spotreby č. 6000133049		
6. Adresa odberného miesta: Závadka 36, 072 33 Závadka			
7. Dodávka vody z verejného vodovodu: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	8. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	9. Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	10. Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>
11. Vykonávanie odpočtov: mesačne <input type="checkbox"/> štvrťročne <input checked="" type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné:			
12a) Delená spotreba: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno, v tom: domácnosť: % ostatní: %			
12b) Charakter /účel prevádzky: Materská škola			
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomerom <input checked="" type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>			
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie: a) verejný vodovod: spôsob určenia: vodomer <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania): technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> c) iné zdroje: spôsob merania: vodomer <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>			
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie:			
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m <sup>2</sup> )	Súčiniteľ odtoku $\psi$	Redukovaná plocha Sr
A	0	0,9	0
B	0	0,4	0
C	0	0,05	0
Súčet redukovaných plôch Sr v m <sup>2</sup> :			0
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu (Hz) v mm: -			
16. Maximálne koncentračné limity vypúšťaných odpadových vôd:			
Ukazovateľ	Jednotka	Kvalifikovaná bodová vzorka	Bodová vzorka
-			
17. Miesto odberu vzorky vypúšťaných odpadových vôd: <input checked="" type="checkbox"/> posledná kanalizačná (revízia) šachta <input type="checkbox"/> iné:			

**18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej pokuty za zvýšené znečistenie odpadových vôd:**

Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) ( $l \cdot s^{-1}$ )	Prekročené ukazovatele:		
	CHSK <sub>cr</sub> a ostatné (St)	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, BSK <sub>5</sub> (St)	pH
0 – 5	2 %	4 %	12%
viac ako 5 do 10	2 %	3 %	9%
viac ako 10 do 50	1 %	2 %	6%
viac ako 50	1 %	2 %	6%

**19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby:**

Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobku alebo odparom činí na jednotku výrobku: -  $m^3$ .

Z toho vyplýva že, priemerné množstvo je: a) -  $m^3/\text{rok}$

b) -  $m^3/\text{mesiac}$

**20. Poznámky:**

Identifikácia odberného miesta			
1. Číslo odberateľa: 2000013663	2. Číslo pripojeného objektu: 5000339561	3. Odberné miesto číslo: 4000023991	
4. Č. zmluvného účtu: 4490002706	5. Miesto spotreby č. 6000174408		
6. Adresa odberného miesta: Závadka , 072 33 Závadka			
7. Dodávka vody z verejného vodovodu: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	8. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	9. Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	10. Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>
11. Vykonávanie odpočtov: mesačne <input type="checkbox"/> štvrťročne <input checked="" type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné:			
12a) Delená spotreba: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno, v tom: domácnosť: % ostatní: %			
12b) Charakter /účel prevádzky: Dom smútku			
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomermom <input checked="" type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>			
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie: a) verejný vodovod: spôsob určenia: vodomermom <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania): technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> c) iné zdroje: spôsob merania: vodomermom <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>			
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie:			
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m <sup>2</sup> )	Súčiniteľ odtoku $\psi$	Redukovaná plocha S <sub>r</sub>
A	0	0,9	0
B	0	0,4	0
C	0	0,05	0
Súčet redukovaných plôch S <sub>r</sub> v m <sup>2</sup> :			0
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu (Hz) v mm: -			
16. Maximálne koncentračné limity vypúšťaných odpadových vôd:			
Ukazovateľ	Jednotka	Kvalifikovaná bodová vzorka	Bodová vzorka
-			
17. Miesto odberu vzorky vypúšťaných odpadových vôd: <input checked="" type="checkbox"/> posledná kanalizačná (revízna) šachta <input type="checkbox"/> iné:			



**18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej pokuty za zvýšené znečistenie odpadových vôd:**

Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) ( $l \cdot s^{-1}$ )	Prekročené ukazovatele:		
	CHSK <sub>cr</sub> a ostatné (St)	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, BSK <sub>5</sub> (St)	pH
0 – 5	2 %	4 %	12%
viac ako 5 do 10	2 %	3 %	9%
viac ako 10 do 50	1 %	2 %	6%
viac ako 50	1 %	2 %	6%

**19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby:**

Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobku alebo odparom činí na jednotku výrobku: -  $m^3$ .

Z toho vyplýva že, priemerné množstvo je: a) -  $m^3/\text{rok}$

b) -  $m^3/\text{mesiac}$

**20. Poznámky: -**